

LỆNH NHỜ THU SÉC NƯỚC NGOÀI FOREIGN CHECK COLLECTION INSTRUCTION FORM



Ngày/ Date _____

Tên khách hàng
Customer's name _____

Địa chỉ
Address _____

Số điện thoại
Phone no. _____

Số séc
Check number _____ Ngày ký séc
Check date _____

Số tiền trên séc / Check amount

Loại tiền
Currency _____ Số tiền bằng số
Amount in figures _____

Số tiền bằng chữ
Amount in words _____

Ngân hàng phát hành
Drawn on issuing bank _____

Quốc gia/ Country _____

Đề nghị Thu hộ séc nói trên và/ Send the above check for collection and:

Ghi có vào tài khoản số/ Credit to account no.: _____

Chỉ thị khác/ Other instructions: _____

Phí nhờ thu và các khoản phí ngân hàng khác (nếu có)/
Check collection charges and all other bank charges (if any)

Trừ từ tài khoản số/ Debit from account no.: _____

Trừ từ số tiền nhận được/ Deduct from the proceeds: _____

Tôi/ Chúng tôi xác nhận đã ký hậu vào mặt sau của tờ séc trên. Tôi/ Chúng tôi đồng ý với những điều khoản và điều kiện liên quan đến việc nhờ thu séc ở mặt sau của chỉ thị này
I/ We confirm that the check has been endorsed on the reverse side of the check. I/ We agree with the Terms and Conditions on check outlined at the back of this instruction.

Tên và Chữ ký /
Name and Signature _____

RTLBRCC_032011

ĐIỀU KIỆN VÀ ĐIỀU KHOẢN

- Citibank sẽ nhận và thu hộ séc nước ngoài thông qua các phương thức chuẩn mực do Citibank xác định. Quý khách sẽ chịu mọi rủi ro liên quan đến quá trình thu hộ séc nước ngoài do séc nước ngoài có thể bị điều chỉnh bởi các quy định pháp luật nước ngoài và các chính sách của ngân hàng phát hành và/hoặc ngân hàng chuyển. Citibank sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ hành động, thiếu sót, vi phạm, hoặc mất khả năng chi trả của bất kỳ đại lý, hoặc đại lý phụ, hoặc đối với bất kỳ sự mất mát hay chậm trễ nào xảy ra trong quá trình chuyển¹.
- Citibank có thể yêu cầu bồi hoàn số tiền ghi có vào bất cứ lúc nào.
- Ngoài ra, các khoản nhờ thu trên phải tuân theo các điều kiện và bảo lưu của Citibank cũng như của các đại lý và các đại lý phụ, cũng như luật pháp và quy định được áp dụng tại các quốc gia liên quan.
- Bằng việc sử dụng dịch vụ thu hộ của Citibank, Quý khách đồng ý chấp thuận vô điều kiện đối với các điều kiện và điều khoản tại đây.
- Việc thu hộ này tuân theo "Quy tắc Thống nhất về Thu hộ của ICC" như được quy định trong Phát hành số 522 của Phòng Thương Mại Quốc Tế
- Citibank bảo lưu quyền yêu cầu truy đòi khách hàng nếu số tiền thu hộ không được chấp nhận vì bất kỳ lý do gì sau khi đã ghi có vào tài khoản của khách hàng.

¹ Đặc biệt séc do ngân hàng nước ngoài mà không phải Citibank và các chi nhánh nước ngoài của Citibank phát hành./ Specifically checks issued by foreign banks other than Citibank and its overseas branches.

TERMS AND CONDITIONS

- Citibank will receive and process foreign checks through standard channels, as determined by Citibank. Customers assume all risks associated with processing foreign checks, which may be subject to overseas regulations and policies of transmitting and/or issuing banks. Citibank will assume no liability for any act, neglect, default, failure, or insolvency of any correspondent, agent, or sub-agent, or for losses or delays occurring in the course of transmission¹.
- Credited amounts may be charged back at any time by Citibank.
- Collections are subject to Citibank conditions and reserves and to those conditions and reserves of Citibank's correspondents, agents, and sub-agents, as well as to the laws and regulations of any other countries concerned.
- Your use of Citibank collection services implies your unconditional acceptance of the terms and conditions herein.
- This collection is subject to the "ICC Uniform Rules for Collection" as provided in the International Chamber of Commerce Publication 522, to the degree applicable.
- Citibank reserves the right of recourse should the collection amount be rejected for any reason after such amount has been credited to your account.